

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 23 (1969)

**Heft:** 1: Grossraumbüros = Bureaux de grandes dimensions = Large office tracts

**Artikel:** Grossraumbüro mit natürlicher Belichtung = Salle de bureaux avec éclairage naturel = Office tract with natural illumination

**Autor:** [s.n.]

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-333533>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



Knud Blach-Petersen, Brabrand

## Großraumbüro mit natürlicher Belichtung

Bürogebäude der Firma J. A. Alstrup AIS in Hasselager, Dänemark

Salle de bureaux avec éclairage naturel  
Office tract with natural illumination

### Allgemeine Situation

Im Zuge der Betriebsausweitung übersiedelte die Firma J. A. Alstrup in das Industriegebiet Hasselager, 7 km südlich von Aarhus. Außer einer 10000 m<sup>2</sup> großen Lagerhalle wurde ein 45 × 82 m großes Verwaltungsgebäude erstellt.

### Funktionen

Das Verwaltungsgebäude zeigt einen außer-mittigen Eingang. Ihm zugeordnet ist der Kern, der die Küche, Abstellräume und die zu den im Keller liegenden Personalgarde-roben führenden Treppe enthält. Er gliedert die Fläche in drei Zonen: Großraumbüro, Kantine und Konferenzraum.

### Konstruktion

Um einen völlig stützenfreien Innenraum zu erhalten, wurde die tragende Konstruktion nach außen gelegt. Auf ihr ruht die Dachkonstruktion – ein 1,80 m hohes Betongitter, das die 45 × 82 m große Fläche freitragend überspannt. Die eigentlich raumabschließende Dachhaut wurde an 18 Rundstäben daran abgehängt.

### Beleuchtung, Lüftung

Die gesamte Bürofläche wird natürlich beleuchtet und belüftet – pro Rasterfeld wurde jeweils eine Oberlichtkuppel mit Entlüftungsmechanismus vorgesehen. Um keinen Wech-

1 Der natürlich beleuchtete Großraum ist durch blockhaft, massiv wirkendes Mobiliar in einzelne Zonen gegliedert.

Le grand local éclairé naturellement est divisé en différentes zones par un mobilier compact et ayant un effet massif.

The naturally illuminated large tract is subdivided by massive furniture units into separate zones.

2 Lageplan 1:5000.  
Situation.

Site plan.

1 Verwaltung / Administration

2 Kantine / Cantine / Canteen

3 Verbindungstunnel / Tunnel assurant la liaison / Connecting tunnel

4 Parkplätze / Parking / Parking sites

5 Lager und Fabrikation / Entrepôt et fabrication / Storage and fabrication

6 Pförtnerhaus und Garage / Maison du portier et garage / Caretaker's house and garage

7 Zufahrt / Accès / Driveway

3 Grundriß Erdgeschoß des Verwaltungsgebäudes 1:500.  
Plan rez-de-chaussée du bâtiment administratif.

Plan of ground floor of the administration building.

1 Eingangshalle / Hall d'entrée / Entrance hall

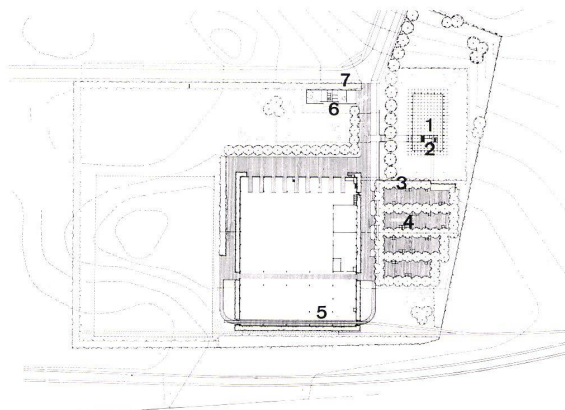
2 Kantine / Cantine / Canteen

3 Konferenzraum / Salle de conférence / Conference room

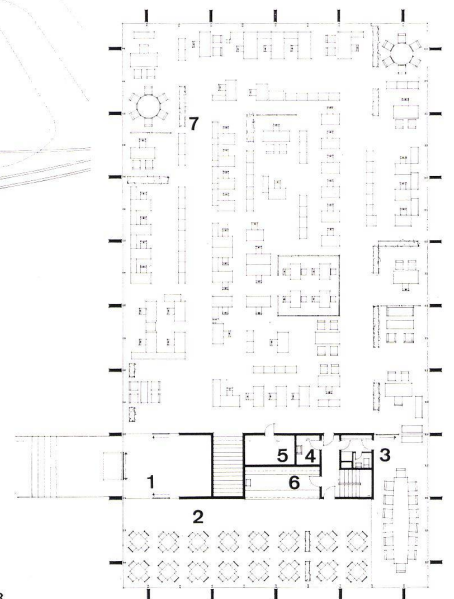
4,5 Nebenräume / Salles annexes / Utility rooms

6 Küche / Cuisine / Kitchen

7 Büroraum / Bureau / Office premises



2



3



4

sel in der Beleuchtungsrichtung zu erhalten, wurde die künstliche Zusatzbeleuchtung um die Oberlichter herum angeordnet.

#### Klimasteuerung

Die Klimasteuerung erfolgt einmal durch eine 3 cm hohe Wasserschicht, die im Sommer auf das Dach gepumpt wird, zum anderen schützt das als Sonnenblende wirkende Betongitter die über dem Dach lagernde Luftschicht vor allzu großer Erwärmung.

#### Möblierung

Die Möblierung wirkt noch etwas schematisch, die Großzügigkeit der Konzeption bietet jedoch für Veränderungen in der Zukunft jede beliebige Möglichkeit.

4  
Blick auf die Eingangszone des Gebäudes.  
Vue sur la zone d'entrée du bâtiment.  
View onto the entrance zone of the building.

5  
Die Kantine ist durch den Versorgungsbereich vom Büro-  
saal getrennt.  
La cantine est séparée des bureaux par le bloc d'alimentation.  
The canteen is separated from the office tract by the service block.

6  
Konferenzraum des Aufsichtsrates.  
Salle de conférence du conseil d'administration.  
Conference room of the board of directors.

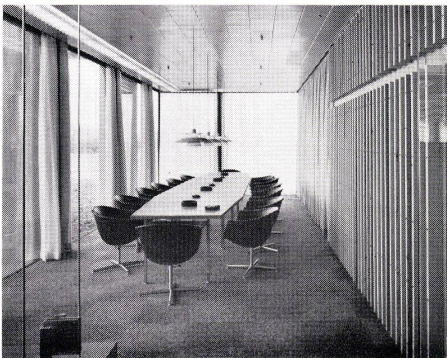
7  
Detailschnitt 1:100.  
Der Raumabschluß mit den Lichtkuppeln ist unter den freitragenden Betonrost gehängt. Der Einfluß des Außenklimas auf das Innenklima wird durch den Schattenwurf des Rasters und eine Wasserschicht (im Sommer) auf dem Dach reduziert.

Coupe de détail.  
L'arête spatiale munie de coupoles de lumière est suspendue à une grille en béton saillante. L'influence du climat extérieur sur le climat intérieur est réduite grâce à la projection de l'ombre de la grille et, en été, grâce à une couche d'eau sur le toit.

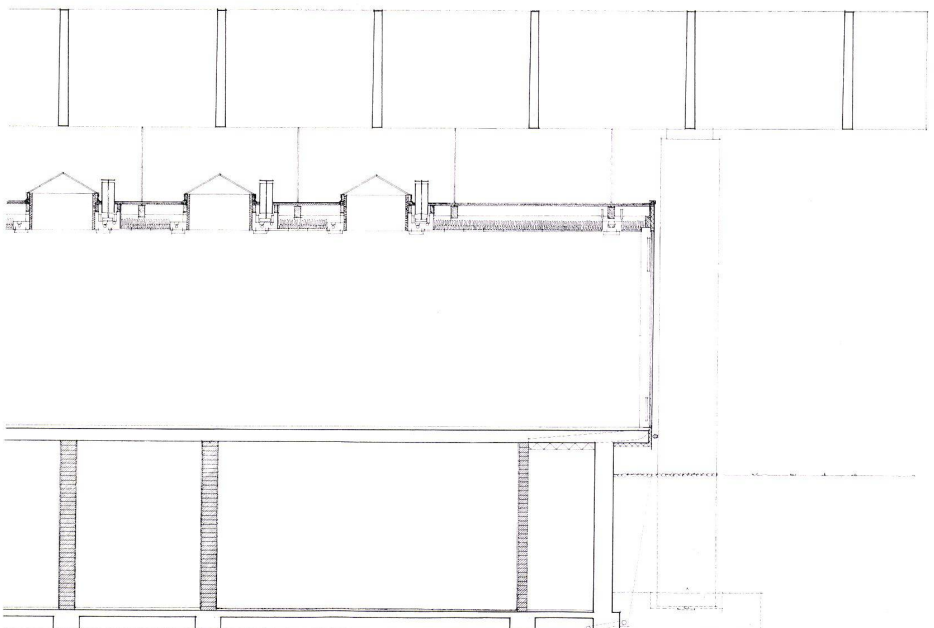
Detail section.  
The ceiling unit with the skylights is suspended beneath a freely supporting concrete grille. The influence of the outside climate on the interior climate is reduced by the shadows cast by the grid and in summer by a layer of water on the roof.



5



6





8

8  
Büroaal mit eingeschalteter künstlicher Beleuchtung.  
Salle de bureaux avec éclairage artificiel allumé.  
Office tract with artificial illumination switched on.

9  
Die Verkehrszonen des Großraumes sind durch massi-  
ves Mobiliar fixiert.  
Les zones de circulation de la grande salle sont déter-  
minées par un mobilier massif.  
The communications zones of the large-scale tract are  
defined by massive furniture units.



9